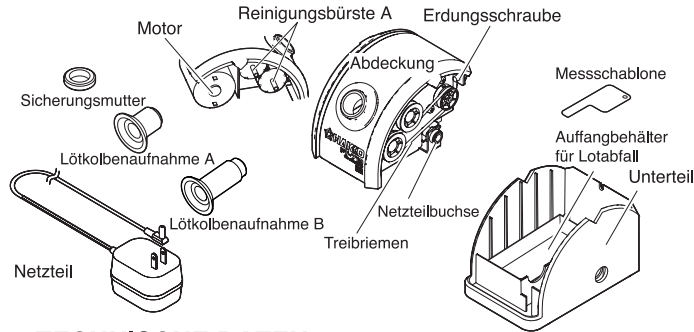


Danke, dass Sie den HAKKO FT-710 Lötspitzenreiner gekauft haben. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, ehe Sie den HAKKO FT-710 Lötspitzenreiner einsetzen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, so fällt es Ihnen leicht, es in Zukunft zu Rate zu ziehen.

1. PACKLISTE UND BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

Bitte überprüfen Sie, ob alle in der untenstehenden Liste angeführten Teile in der Verpackung enthalten sind.

HAKKO-FT710	1	Sicherungsmutter	1
Lötkolbenaufnahme A	1	Netzteil	1
Lötkolbenaufnahme B	1	Messschablone	1



2. TECHNISCHE DATEN

● HAKKO FT-710

Modell	HAKKO FT-710
Motorleistung	24VDC 50mA
Leistungsaufnahme	5W
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb	0.6W
Abmessungen	71(B)X77(H)X107(T) mm
Gewicht	450g
Drehzahl	2500rpm

● Netzteil

Nennleistung	24VDC 200mA
Abmessungen	35(B) x 25(H) x 50(T)mm
Gewicht	80g

*Dieses Produkt ist vor elektrostatischer Entladung geschützt.

*Technische- und Design-Änderungen behalten wir uns, auch ohne Ankündigung vor.

3. SICHERHEITSHINWEISE

● Zur Vermeidung von Unfällen oder Beschädigung des HAKKO FT-710 beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Regeln.

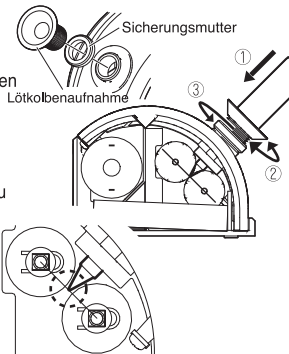
⚠ ACHTUNG

- Führen Sie keine Veränderungen am Gerät durch.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht als Lötcolbenhalter.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Lötcolbenaufnahme oder am Netzteilkabel.
- Wenn Sie das Gerät tragen, halten Sie es am Unterteil fest.
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Fassen Sie das Netzteilkabel immer am Stecker an, wenn Sie das Kabel in die Buchse stecken oder es von der Buchse abziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie Teile auswechseln oder das Gerät lagern.
- Vermeiden Sie es, das Gerät Feuchtigkeit auszusetzen, oder mit nassen Händen zu arbeiten.
- Verwenden Sie ausschließlich HAKKO Originalersatzteile.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung des Geräts alles, was zu Verletzungen führen könnte.

4. HANDHABUNG

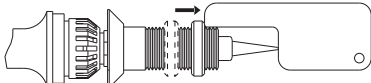
4.1 Den Lötcolben ausrichten

- Montieren Sie unter Bezugnahme auf die unter „6. Stückliste“ angeführten optionalen Zubehörteile eine geeignete Lötcolbenaufnahme für den benutzen Lötcolben bzw. die benutzte Lötspitze.
- Führen Sie den Lötcolben mit kalter Spitze in die Lötcolbenaufnahme ein. Drehen Sie die Lötcolbenaufnahme, um die Lötspitze auf eine Linie mit den Rotationsmittelpunkten der Bürsten zu bringen, wie in der Abbildung gezeigt.
- Stellen Sie die Lötcolbenaufnahme mittels der Sicherungsmutter fest.



BEWERTUNG:

Mittels der mitgelieferten Messschablone kann die Lötspitze leichter ausgerichtet werden.



Die Lötspitze kann leichter ausgerichtet werden, wenn die Bürsten entfernt werden.

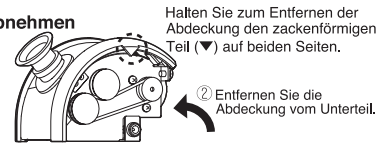
⚠ ACHTUNG

- Falls die Lötspitze nicht ausgerichtet wird oder eine falsche Lötcolbenaufnahme benutzt wird, kann dies zu einer mangelhaften Reinigung und/oder zu Beschädigung der Reinigungsbürsten führen.
- Beachten Sie, dass länger dauerndes Bürsten zur Verschlechterung der Lötspitzen führen kann, wenn diese heiß sind.

4. OPERATION

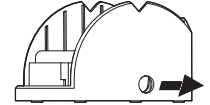
4.2 Die Abdeckung aufsetzen und abnehmen

- Die Abdeckung des Geräts kann nicht entfernt werden, solange das Netzteil mit der Netzteilbuchse verbunden ist. Achten Sie darauf, das Netzteil vom Gerät abzustecken, bevor Sie die Abdeckung entfernen.



⚠ ACHTUNG

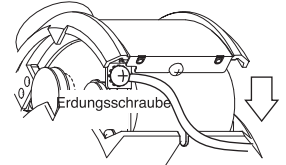
Versuchen Sie nicht, das Gerät zu benutzen, ohne es auf das Unterteil aufzusetzen.



① Ziehen Sie das Netzteil ab.

4.3 Das Gerät erden

- Verbinden Sie ein Erdungskabel mit der M4 Erdungsschraube.
- Führen Sie das Erdungskabel durch das Loch auf der Rückseite des Unterteils und verbinden Sie es mit einem geeigneten Erdungspunkt.

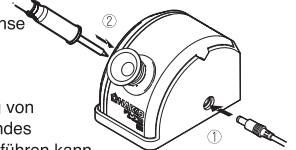


Loch zur Durchführung des Erdungskabels

4.4 Eine Lötspitze reinigen

Schließen Sie das Netzteil an die Netzteilbuchse an und stecken Sie die Lötspitze in die Lötcolbenaufnahme; die Lötspitze wird gebürstet und gereinigt.

Dieses Gerät erlaubt eine schnelle Reinigung von Lötspitzen. Beachten Sie, dass länger dauerndes Bürsten zur Verschlechterung der Lötspitzen führen kann.

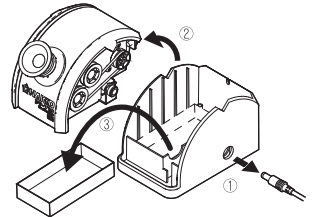


5. WARTUNG

5.1 Lotabfall entfernen

Ziehen Sie das Netzteil vom Gerät ab.

Halten Sie die zackenförmigen Teile auf beiden Seiten der Abdeckung fest und entfernen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie den Auffangbehälter für Lotabfall aus dem Unterteil und säubern Sie ihn.

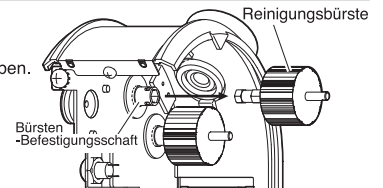


⚠ ACHTUNG

- Wenn sich zu viel Lotabfall im Auffangbehälter ansammelt, kann es vorkommen, dass der Lotabfall mit den Reinigungsbürsten in Kontakt kommt und sich so deren Lebensdauer verkürzt.
- Lötzinnschlacke und Flussmittelrückstände außerhalb des Auffangbehälters und auf den Bürsten hinterlassen. Wenn diese Rückstände nicht entfernt werden, kann sich die Reinigungsleistung verschlechtern.

5.2 Die Reinigungsbürsten wechseln

- Entfernen Sie die Abdeckung wie unter „Lotabfall entfernen“ beschrieben.
- Ziehen Sie die Reinigungsbürsten aus deren Befestigungsschäften heraus.
- Setzen Sie neue Reinigungsbürsten in die Befestigungsschäfte ein.



BEWERTUNG:

Außer normalen Reinigungsbürsten sind auch Metallbürsten erhältlich, die eine stärkere Reinigungsleistung bieten.

6. STÜCKLISTE

● Ersatzteile

Art.Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
A1566	Reinigungsbürste A	Plastikbürsten, 2 Stück.
A1567	Reinigungsbürste B	Metallbürsten, 2 Stück.
B3520	Riemen	
B3521	Auffangbehälter für Lotabfall	
B3522	Unterteil	Mit Gummifüßen.
B3523	Feststellmutter	

● Optionales Zubehör

Art.Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
B3517	Lötcolbenaufnahme A	Für FM-2027, FM-2028, FX-901
B3518	Lötcolbenaufnahme B	Für FX-8801, 900M, 907, 957, 933
B3519	Lötcolbenaufnahme C	Für FM-2026, 917, FX-8301

*Wenn Sie einen anderen Lötcolben als die oben aufgeführten benutzen, wenden Sie sich bitte an Ihren HAKKO Händler.

**Einige Lötspitzen können nicht mit den oben genannten Lötcolbenaufnahmen benutzt werden. Bitte sehen Sie auf der Rückseite nach, wo Sie Informationen über andere als die aufgeführten Lötcolben finden und prüfen Sie, ob Ihr Lötcolben dort aufgeführt ist.

Die folgenden Spitzen sind mit den Standard-Aufnahmen nicht kompatibel.
Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Hakko-Lieferanten in Verbindung.

Lötspitzen-Typ	Teile-Nr.	Lötspitzen-Typ	Teile-Nr.
T7	T7-KF	T20	T20-K
T12	T12-WB2		T20-KU
	T12-WD08		T20-BL
	T12-WD12		T20-BL2
	T12-WD16		T20-BL3
	T12-WD52	T10-J02	
	T12-WI	T10-K	
	T12-DL52	T10-KL	
900M	T12-KF	T10-KU	
	900M-T-LB	T10-LB	
	900M-T-1.2LD	T10-LI	

Die folgenden Lötspitzen können mit dem FT-710 nicht gereinigt werden.

Lötspitzen-Typ	Teile-Nr.
T7	T7-JL02
	SPATULA
T12	T12-JL02
	SOP
	QUADRATISCH
900M	Meißel
	900M-T-H
	900M-T-1.8H

●ESD-Schutz

Dieses Produkt ist zum Schutz der zu lötenden Teile vor elektrostatischer Entladung mit leitenden Plastikteilen und Erdung ausgerüstet. Bitte beachten Sie die folgenden Punkte:

- 1) bei dem Griff sowie anderen Plastikteilen handelt es sich nicht um Isolatoren, sondern um elektrisch leitfähiges Material. Bitte achten Sie sorgfältig darauf, keine elektrischen Teile freizulegen oder Isolationsmaterialien zu beschädigen, wenn Sie Reparaturen durchführen oder Ersatzteile austauschen.
- 2) Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Gebrauchs geerdet ist.

※ 各言語（日本語、英語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語）の取扱説明書は以下のURL、HAKKO Document Portalからダウンロードしてご覧いただけます。

（商品によっては設定の無い言語がありますが、ご了承ください）

* 各國語言(日語,英語,中文,法語,德語,韓語)的使用說明書可以通過以下网站的HAKKO Document Portal 下載參閱。
(有一部分的产品沒有設定外語對應,請見諒)

* Instruction manual for the language, Japanese, English, Chinese, French, German and Korean can be downloaded from the following URL, HAKKO Document Portal.

(Please note that some language may not be available depending on the product.)



<https://doc.hakko.com>



白光株式会社

<http://www.hakko.com>

〒556-0024 大阪市浪速区塩草2丁目4番5号
TEL: (06) 6561-1574(代) FAX: (06) 6568-0821



HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE

TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466

<http://www.hakko.com> E-mail: sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES

U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.

TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096

Toll Free (800)88-HAKKO

<http://www.hakkousa.com>

HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.

TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217

<http://www.hakko.com.hk>

E-mail: info@hakko.com.hk

SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.

TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033

<http://www.hakko.com.sg>

E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

<http://www.hakko.com>

中國RoHS: 產品中有毒有害物質或元素的名稱及含量

部件名稱	有毒有害物質或元素					
	鉛(Pb)	汞(Hg)	鎘(Cd)	六價鉻(Cr(VI))	多溴聯苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
馬達	×	○	○	○	○	○
鎖緊螺母	×	○	○	○	○	○
AC轉接器	×	○	○	○	○	○
清潔刷	×	○	○	○	○	○

○ : 表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在SJ/T 11363-2006標準規定的限量要求以下。
× : 表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出SJ/T 11363-2006標準規定的限量要求。